



BILINGUAL ESSAYS

Texts in English
and Spanish

Alan Steinle

Bilingual Essays: Texts in English and Spanish

By
Alan Steinle

Copyright

Bilingual Essays: Texts in English and Spanish. © 2017 by Alan Steinle. All rights reserved.

ISBN #: 978-1-365-67381-8

Alan Steinle's personal website: <http://alan-steinle.net/>

Alan Steinle's bilingual website: <http://www.spanishthoughts.net/>

Background cover photo by Juan Cabrerizo Ruiz. Used by permission.

All quotes from ***A Course in Miracles***© are from the Third Edition, published in 2007, by the Foundation for Inner Peace, P.O. Box 598, Mill Valley, CA 94942-0598, www.acim.org and info@acim.org.

Scripture quotations taken from the New American Standard Bible® (NASB), Copyright © 1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation. Used by permission. www.Lockman.org.

The Holy Bible, English Standard Version® (ESV®), Copyright © 2001 by Crossway, a publishing ministry of Good News Publishers. All rights reserved. Used by permission.

Scripture quotations taken from the Spanish Reina Valera Bible of 1909 (RV1909) are in the public domain.

Contents

COPYRIGHT

CONTENTS

INTRODUCTION

- 1. THE ONLY THING WE NEED TO LEARN - LO ÚNICO QUE TENEMOS QUE APRENDER**
- 2. TEACHING INDIFFERENCE AND LOVE - ENSEÑANDO INDIFERENCIA Y AMOR**
- 3. THE ORIGIN OF EVIL - EL ORIGEN DEL MAL**
- 4. THE TWO SELVES - LOS DOS SERES**
- 5. THE UNIMIND AND THE IMMINENT AWAKENING OF CREATION - LA UNIMENTE Y EL DESPERTAR INMINENTE DE LA CREACIÓN**
- 6. THE EMERGING WORLD OF ONENESS - EL EMERGENTE MUNDO DE UNIDAD**
- 7. ELECTROMAGNETIC ENERGY, MASS DIE-OFFS, AND BIBLE PROPHECY - ENERGÍA ELECTROMAGNÉTICA, MORTANDADES EN MASA Y PROFECÍAS BÍBLICAS**
- 8. THE BEAST - LA BESTIA**
- 9. THE AMAZING REVERSIBLE WORLD - EL SORPRENDENTE MUNDO REVERSIBLE**
- 10. ECHO CHAMBER - CÁMARA DE ECO**

Introduction

The essays and poems in this book were originally written in English by Alan Steinle.

Los ensayos y poemas en este libro fueron originalmente escritos en inglés por Alan Steinle.

They contain philosophical, psychological, and religious ideas.

Contienen ideas filosóficas, psicológicas y religiosas.

The essays and poems were translated from English to Spanish by Alan Steinle and Pedro J. Zampella, except for *Electromagnetic Energy, Mass Die-Offs, and Bible Prophecy*, which was translated by Pedro J. Zampella; *The Beast*, which was translated by Alan Steinle and Juan Cabrerizo Ruiz; and *The UniMind and the Imminent Awakening of Creation*, which was translated by Alan Steinle and Patricia Diaz-Cordoves.

Los ensayos y poemas fueron traducidos del inglés al español por Alan Steinle y Pedro J. Zampella, con la excepción de *Energía electromagnética, mortandades en masa y profecías bíblicas*, traducido por Pedro J. Zampella; *La bestia*, traducido por Alan Steinle y Juan Cabrerizo Ruiz; y *La unimente y el despertar inminente de la creación*, traducido por Alan Steinle y Patricia Díaz-Cordoves.

1. The Only Thing We Need To Learn - Lo único que tenemos que aprender

The only thing we really need to learn is what we are.

Lo único que de verdad tenemos que aprender es lo que somos.

What we are cannot really be described in words but, to put it simply, we are unlimited spirits of love.

Lo que somos en realidad no puede ser descrito con palabras pero, para decirlo simplemente, somos ilimitados espíritus de amor.

All our fear comes from believing we are something else.

Todo nuestro miedo procede de creer que somos algo diferente.

We currently believe that we are bodies, and we believe that our bodies are always subject to many threats and dangers.

Actualmente creemos que somos cuerpos y creemos que nuestros cuerpos están siempre sujetos a muchos peligros y amenazas.

We do many things to protect and provide for our bodies.

Hacemos muchas cosas para proteger y mantener nuestros cuerpos.

We put on protective clothing, we live in climate-controlled buildings, and we eat and drink when we feel hungry and thirsty.

Llevamos puesta ropa que nos protege, vivimos en edificios climatizados y comemos y tomamos cuando tenemos hambre y sed.

When we are not able to protect and provide for our bodies, we sometimes become fearful or angry.

Cuando no podemos proteger y mantener nuestros cuerpos, a veces nos ponemos temerosos o enojados.

We become afraid that we will be injured or that we will die.

Tenemos miedo de que seamos heridos o de que muramos.

We become angry when we think that someone has taken away our ability to live the life that we want.

Nos ponemos enojados cuando pensamos que alguien ha quitado nuestra capacidad de vivir la vida que queremos.

We make enemies because we want someone to blame for our problems and lack of satisfaction.

Creamos enemigos porque queremos que alguien asuma la culpa de nuestros problemas y nuestra falta de satisfacción.

This is the normal condition of humans.

Esto es la condición normal de los seres humanos.

Is there another way for humans to live?

¿Hay otra manera de vivir para los seres humanos?

Yes, there is.

Sí, hay otra manera.

If we could eliminate our fear and anger, we would have a peaceful world.

Si pudiéramos eliminar nuestro miedo e ira, tendríamos un mundo pacífico.

If we knew how powerful our spirits are, we would not worry so much about our bodies.

Si supiéramos lo poderoso que nuestros espíritus son, no nos preocuparíamos tanto de nuestros cuerpos.

We could enjoy and take care of our bodies without being afraid of injury or death.

Podríamos disfrutar y cuidar de nuestros cuerpos sin tener miedo de las heridas o la muerte.

This will happen when we learn what we really are.

Esto sucederá cuando aprendamos lo que de verdad somos.

When we learn that we are eternal spirits of love, we will see this world as a playground, where we can temporarily experience being in a body, and not see this world as a desperate and competitive war zone, in which the body must be defended at all costs.

Cuando aprendamos que somos eternos espíritus de amor, veremos este mundo como un patio de recreo, donde podemos experimentar temporalmente la vida en un cuerpo, y no veremos este mundo como una zona de guerra desesperada y competitiva, en el que el cuerpo debe ser defendido a toda costa.

When we realize that what we are cannot really die, we will experience the unlimited joy and love that we are.

Quando nos demos cuenta de que lo que somos en realidad no puede morir, vamos a experimentar la ilimitada alegría y el amor que somos.

What do you believe?

¿Qué crees?

You probably believe what you find easy or comfortable or convenient to believe.

Probablemente crees lo que es fácil o cómodo o conveniente.

Someday, we will actually know without a doubt what we are, but belief and faith now have roles to play.

Algún día, sabremos sin duda lo que somos, pero la creencia y la fe ahora tienen un papel que desempeñar.

The conversion of the world from one ruled by fear to one ruled by love will come about because people have faith in what they cannot currently see.

La conversión del mundo de uno gobernado por el miedo a uno gobernado por el amor ocurrirá porque la gente tiene fe en lo que no puede ver actualmente.

This faith is powerful and will change the world completely.

Esta fe es poderosa y esta fe cambiará el mundo por completo.

How soon do you want to wake up and learn what you really are?

¿Cuándo quieres despertar y aprender lo que realmente eres?

2. Teaching Indifference and Love - Enseñando indiferencia y amor

In *A Course in Miracles*, Jesus explains the importance of the crucifixion:
En *Un curso de milagros*, Jesús explica la importancia de la crucifixión:

I elected, for your sake and mine, to demonstrate that the most outrageous assault, as judged by the ego, does not matter.

Elegí, por tu bien y el mío, demostrar que el asalto más atroz, siendo juzgado por el ego, no importa.

As the world judges these things, but not as God knows them, I was betrayed, abandoned, beaten, torn, and finally killed.

Por cómo el mundo juzga estas cosas, pero no por cómo Dios las conoce, yo fui traicionado, abandonado, golpeado, desgarrado y finalmente asesinado.

It was clear that this was only because of the projection of others onto me, since I had not harmed anyone and had healed many.

Era claro que esto era sólo debido a la proyección de los demás sobre mí, ya que yo no había hecho daño a nadie, y yo había sanado a muchos.

—*A Course in Miracles*, T-6.I.9:1-3

—*Un curso de milagros*, T-6.I.9:1-3

In other words, Jesus did not consider himself to be a body, so the attack on his body did not matter.

En otras palabras, Jesús no se consideraba a sí mismo como un cuerpo, y por lo tanto el ataque contra su cuerpo no importó.

We cannot find peace in this world unless we are indifferent about what happens to the body.

No podemos encontrar la paz en este mundo a menos que seamos indiferentes a lo que ocurre con el cuerpo.

If we worry that we will be attacked, that we will get sick, or that we will die, then we immediately lose our peace.

Si nos preocupa que vayamos a ser atacados, a enfermarnos o que vayamos a morir, entonces perdemos nuestra paz inmediatamente.

When we worry about our bodies, we attempt to protect them by building walls between ourselves and other potential attackers, by putting special foods or substances into them to try to ward off disease, and by preemptively attacking anything that might be a threat to our body.

Cuando nos preocupamos por nuestros cuerpos, tratamos de protegerlos mediante la construcción de muros entre nosotros y otros atacantes potenciales, poniendo alimentos o sustancias especiales en ellos para tratar de prevenir la enfermedad, y atacando preventivamente a cualquier cosa que pueda ser una amenaza para nuestro cuerpo.

However, as Jesus explains, when we think of ourselves as a body we are thinking insanely.

Sin embargo, como explica Jesús, cuando pensamos en nosotros mismos como un cuerpo, estamos pensando inapropiadamente.

What is real cannot be destroyed, and the body, by virtue of being destructible, cannot also be real.

Lo que es real no puede ser destruido, y el cuerpo, en virtud de ser destructible, no puede ser real.

What are we really?

¿Qué somos en realidad?

We are an extension of the love of our Creator, an extension of the thought of union.

Somos una extensión del amor de nuestro Creador, una extensión de la idea de unión.

Instead of believing that we are spiritual love, we often believe that we are fragile bodies, and thus we feel a continual fear that we will be destroyed along with our bodies.

En lugar de creer que somos amor espiritual, a menudo creemos que somos frágiles cuerpos, y por lo tanto sentimos un miedo continuo de ser destruidos junto con nuestros cuerpos.

We cannot feel peace or experience our true nature of love while we are afraid of the death of our bodies.

No podemos sentir paz o experimentar nuestra verdadera naturaleza de amor mientras que tenemos miedo de la muerte de nuestros cuerpos.

Thus, we need to be indifferent about our bodies in order to accept perfect love into our mind.

Por lo tanto, debemos ser indiferentes ante nuestros cuerpos con el fin de aceptar el amor perfecto en nuestra mente.

Jesus gave us an extreme example of indifference.

Jesús nos dio un ejemplo extremo de la indiferencia.

He endured many assaults on his body without fighting back, thus showing us how we could overcome our fear of death and have faith in eternal life.

Él soportó muchos asaltos en su cuerpo sin tomar represalias, así mostrándonos cómo podemos superar nuestro miedo a la muerte y tener fe en la vida eterna.

Jesus doesn't ask us to be martyrs but to be teachers.

Jesús no nos pide ser mártires, sino ser maestros.

We continually teach others our beliefs, because our beliefs directly influence our actions and our words.

Continuamente enseñamos a lo demás nuestras creencias, porque influyen directamente en nuestras acciones y en nuestras palabras.

When we react in a fearful manner, we are teaching others that we are a fragile body.

Cuando reaccionamos de una manera temerosa, estamos enseñando a los demás que somos un cuerpo frágil.

However, when we respond to assaults with love, we are teaching that it doesn't matter what happens to our body, that we are indestructible spirit, and that no one can become sinful by attacking us.

Sin embargo, cuando respondemos a las agresiones con amor, estamos enseñando que no importa lo que le suceda a nuestro cuerpo, que somos un espíritu indestructible y que nadie puede llegar a ser pecador por atacarnos.

The belief that the body is real, and that reality can be destroyed, lead to the belief that sin is real and that guilt and fear are justified.

La creencia de que el cuerpo es real, y de que la realidad puede ser destruida, lleva a la creencia de que el pecado es real y que los sentimientos de culpa y miedo están justificados.

On the other hand, if we believe that we are God's eternal and indestructible creation, then we can overlook all attacks on our body, we can teach others that only love is real, and we can regain our peace.

Por otro lado, si creemos que somos la creación eterna e indestructible de Dios, entonces podemos pasar por alto todos los ataques a nuestro cuerpo, podemos enseñar a otros que sólo el amor es real, y podemos recuperar nuestra paz.

3. The Origin of Evil - El origen del mal

The Voice of the Holy Spirit does not command, because It is incapable of arrogance.

La Voz del Espíritu Santo no ordena a nadie, porque es incapaz de la arrogancia.

It does not demand, because It does not seek control.

No exige, porque no busca el control.

It does not overcome, because It does not attack.

No supera nada, porque no ataca.

It merely reminds.

Meramente te recuerda.

—*A Course in Miracles*, T-5.II.7:1-4

—*Un curso de milagros*, T-5.II.7:1-4

The origin of “evil” is the attempt to separate oneself from God, to be autonomous and independent of the rest of creation, and to have power and control over other parts of God’s creation.

El origen del “mal” es el intento de separarse de Dios, ser autónomo e independiente del resto de la creación y tener poder y control sobre otras partes de la creación de Dios.

However, the desire to be independent of and separate from the Whole only results in self-harm and illusions.

Sin embargo, el deseo de ser independiente y separado del Todo sólo resulta en daño a sí mismo y en ilusiones.

We cannot be separate from the Whole, for our life comes from the Whole.

No podemos estar separados del Todo, pues nuestra vida proviene del Todo.

The Holy Spirit knows that we are united with the Whole, and that we can never be separate from the Whole.

El Espíritu Santo sabe que estamos unidos al Todo, y que nunca podremos estar separados del Todo.

The Holy Spirit simply reminds us of this fact so that we will regain our sanity and our peace.

El Espíritu Santo simplemente nos recuerda este hecho para que volvamos a recuperar nuestra cordura y nuestra paz.

In the universe, there is only one Will, and this is good because that means that there is no real conflict in God's creation.

En el universo, hay solamente una Voluntad, y eso es bueno porque significa que no hay conflictos reales entre la creación de Dios.

The wish to oppose God's will is the wish to oppose our own will, or to be double-minded and conflicted.

El deseo de oponerse a la voluntad de Dios es el deseo de oponerse a nuestra propia voluntad, o tener una mente dividida y estar en conflicto.

While we oppose the one will of the universe, we feel like we are in prison because we cannot exercise our own will.

Mientras estamos en contra de la voluntad del universo, sentimos que somos prisioneros porque no podemos ejercer nuestra propia voluntad.

This bondage can become very painful, and take away all of our joy.

Esta esclavitud puede llegar a ser muy dolorosa, y quitarnos toda nuestra alegría.

Our joy comes only from doing the will of God because God's will is our own.

Nuestra alegría proviene sólo de hacer la voluntad de Dios, porque la voluntad de Dios es la nuestra.

When we try to control others and try to will apart from God, we are really trying to create conflict in the world.

Cuando tratamos de controlar a los demás y tratamos de tener una voluntad aparte de la de Dios, en realidad tratamos de crear conflictos en el mundo.

This conflict obstructs the life-flow and takes away our happiness and peace.

Este conflicto obstruye el flujo de la vida y nos quita la felicidad y la paz.

And when our happiness is gone, we become jealous of those who do have happiness.

Y cuando nuestra felicidad se ha ido, nos volvemos celosos de aquellos que tienen felicidad.

As a result, we try to destroy as much happiness around us as possible so that we won't feel jealous or inferior.

Como consecuencia, tratamos de destruir la felicidad de los que nos rodean de modo de no sentimos celosos ni inferiores.

All of these thoughts and actions result from the insane belief that we can be autonomous, or that we can be independent of God and the Whole of creation.

Todos estos pensamientos y acciones son el resultado de la creencia descabellada de que podemos ser autónomos, o de que podemos ser independientes de Dios y de toda la creación.

It is very simple to correct this mistake in thinking, but sometimes our pride gets in the way.

Es muy fácil de corregir este error de pensamiento, pero a veces nuestro orgullo se interpone en el camino.

We believe that to join the will of the Whole is to give up our identity.

Creemos que unirse a la voluntad del Todo es renunciar a nuestra identidad.

However, the opposite is true.

Sin embargo, lo contrario es lo cierto.

When we join the Whole, our identity becomes infinitely greater (we come to know our real Self), our will becomes free, our life flows freely, and joy and peace return to our mind.

Cuando nos unimos al Todo, nuestra identidad se vuelve infinitamente mayor (llegamos a conocer nuestro verdadero Ser), nuestra voluntad se libera, nuestra vida fluye libremente, y la alegría y la paz regresan a nuestra mente.

It is only a matter of time before we all return to the Whole, but we can delay this moment for thousands of years.

Es sólo cuestión de tiempo antes de que todos volvamos al Todo, pero podemos retrasar este momento miles de años.

But how long do we want to be imprisoned?

Pero ¿cuánto tiempo queremos estar encarcelados?

How long will we cling to the idea that “evil” gives us something of value?

¿Cuánto tiempo vamos aferramos a la idea de que el “mal” nos da algo de valor?

How long will we believe that humility means loss?

¿Cuánto tiempo vamos a creer que la humildad significa pérdida?

How long will we believe that God is an enemy that wants to destroy us?
¿Cuánto tiempo vamos a creer que Dios es un enemigo que quiere destruirnos?

We will believe these things as long as we believe that separateness is our natural state and that autonomy is meaningful.

Vamos a creer en estas cosas, mientras creamos que la separación es nuestro estado natural y que la autonomía es valiosa.

“I choose the second place to gain the first.”

“Elijo el segundo lugar para ganar el primero.”

What seems to be the second place is first, for all things we perceive are upside down until we listen to the Voice for God.

Lo que parece ser el segundo lugar es el primer lugar, pues todas las cosas que percibimos están al revés hasta que escuchamos la Voz que habla por Dios.

It seems that we will gain autonomy but by our striving to be separate, and that our independence from the rest of God’s creation is the way in which salvation is obtained.

Parece que vamos a ganar autonomía por nuestra aspiración de ser independientes, y que nuestra independencia con respecto al resto de la creación de Dios es la forma en que se obtiene la salvación.

Yet all we find is sickness, suffering and loss and death.

Sin embargo, todo lo que encontramos es enfermedad, sufrimiento, pérdida y muerte.

This is not what our Father wills for us, nor is there any second to His Will.

Esto no es lo que nuestro Padre desea para nosotros, ni hay ningún segundo a Su Voluntad.

To join with His is but to find our own.

Unirse con Su Voluntad es sólo encontrar nuestra propia voluntad.

And since our will is His, it is to Him that we must go to recognize our will.

Y puesto que nuestra voluntad es Su voluntad, debemos ir a Él para reconocer nuestra voluntad.

—*A Course in Miracles*, W-328.1:1-6

—*Un curso de milagros*, W-328.1:1-6

4. The Two Selves - Los dos seres

“Know yourself.”

“Conóciate a ti mismo.”

These words are ancient advice, but are they realistic?

Estas palabras son consejos antiguos, pero ¿son realistas?

Can we really know ourselves?

¿Podemos realmente conocernos a nosotros mismos?

This essay explores these questions through the ideas of the book *A Course in Miracles* (which I will refer to as the Course).

Este ensayo explora estas preguntas a través de las ideas del libro *Un curso de milagros* (al cual me referiré como el Curso).

According to the Course, we were created by God.

Según el Curso, fuimos creados por Dios.

God is love, or union, and God creates by extending His thoughts of love into infinity.

Dios es amor, o unión, y Dios crea al extender sus pensamientos de amor hacia la infinidad.

His thoughts are infinite and they are everywhere the same.

Sus pensamientos son infinitos y están en todas partes por igual.

They have not left His mind.

No han dejado Su mente.

We are the extension of God’s thoughts, and we are still in the mind of God, in heaven.

Somos la extensión de los pensamientos de Dios, y todavía estamos en la mente de Dios, en el Cielo.

However, at some point, we (as God’s united creation) had the thought that we had contradicted God’s will, and we forgot to laugh at the absurdity of this thought.

Sin embargo, en algún momento, nosotros (como creación unida de Dios) tuvimos el pensamiento de que habíamos contradicho la voluntad de Dios, y olvidamos reírnos de lo absurdo de este pensamiento.

There is only one will in the universe, and we share that one will with God.

Sólo hay una voluntad en el universo, y compartimos esa voluntad con Dios.

However, when we entertained the idea of a separate will, if only for an instant, we began to feel guilty for our “sin” of contradicting God, and we began to fear that God would punish us in the future for our “rebellion.”

Sin embargo, cuando tuvimos la idea de una voluntad separada, aunque sólo sea por un instante, comenzamos a sentirnos culpables por nuestro “pecado” de contradecir a Dios, y comenzamos a temer que Dios nos castigaría en el futuro por nuestra “rebelión.”

This fear blocked out the love that we are.

Este miedo bloqueó el amor que somos.

Thus, we became unaware of our real Self.

Por lo tanto, nos volvimos inconscientes de nuestro Ser real.

Because we felt fear, we tried to escape into a world where God could not enter, where He could not to punish us for our imagined sinful rebellion.

Debido a que sentimos miedo, tratamos de escapar a un mundo donde Dios no podía entrar, donde Él no podía castigarnos por nuestra imaginada rebelión pecaminosa.

Thus, we made the world that we now see.

Así, hicimos el mundo que ahora vemos.

God is not part of our world because God is about union, while our world is about separation.

Dios no es parte de nuestro mundo, porque Dios tiene que ver con la unión, mientras que nuestro mundo tiene que ver con la separación.

We believe that we exist in separate bodies and that God, in his oneness and unity, cannot reach us here.

Creemos que existimos en cuerpos separados y que Dios, en su unidad, no nos puede alcanzar aquí.

Our belief in separation is what allowed us to make a second self, an “ego.”

Nuestra creencia en la separación es lo que nos permitió hacer un segundo ser, un “ego.”

Fortunately, the instant that we allowed sin, guilt, and fear to enter our mind, God created the Holy Spirit as an answer to our problem of separation.

Afortunadamente, en el instante en que permitimos que el pecado, la culpa y el miedo entraran en nuestra mente, Dios creó el Espíritu Santo como una respuesta a nuestro problema de separación.

The Holy Spirit guides us back to God by reminding us to forgive, or overlook our mistaken ideas about separation.

El Espíritu Santo nos guía de regreso a Dios recordándonos que perdonemos o pasemos por alto nuestras ideas erróneas acerca de la separación.

The self that we made—the ego—is not real.

El ser que hicimos -el ego- no es real.

It simply represents the idea of separation from God and from each other.

Simplemente representa la idea de la separación de Dios y de los demás.

The Self that God created contains all the attributes of God and is still one with God.

El Ser que Dios creó contiene todos los atributos de Dios y sigue siendo unido con Dios.

However, our belief in separation has blinded us to our real Self, and we are currently unaware of it.

Sin embargo, nuestra creencia en la separación nos ha cegado a nuestro Ser real, y actualmente no somos conscientes de nuestro Ser real.

In this world of separation, we attempt the impossible.

En este mundo de separación, intentamos lo imposible.

We attempt to collect good things only for ourselves and to have more good things than other bodies (people).

Tratamos de recoger cosas buenas sólo para nosotros mismos y tener más cosas buenas que otros cuerpos (personas).

Thus, we try to have private happiness that cannot be shared with others, we attempt to earn special, exclusive love from a private lover, and we attempt to keep certain thoughts private.

Por lo tanto, tratamos de tener una felicidad privada que no puede ser compartida con otros, tratamos de ganar el amor especial y exclusivo de un amante privado, y tratamos de guardar algunos pensamientos privados.

However, our attempts to keep this world of separation going are what keep our mind filled with guilt.

Sin embargo, nuestros intentos de mantener este mundo de separación son los que mantienen nuestra mente llena de culpa.

We feel guilty for trying to exclude others from our happiness.

Nos sentimos culpables por tratar de excluir a otros de nuestra felicidad.

Thus, we feel guilty about our private thoughts, private documents, private relationships, and private body parts.

Por lo tanto, nos sentimos culpables de nuestros pensamientos privados, documentos privados, relaciones privadas y partes privadas del cuerpo.

In reality, those who are not involved in separation know that nothing is private, but those who desire separation do not realize that none of their thoughts are private.

En realidad, aquellos que no están involucrados en la separación saben que nada es privado, pero los que desean la separación no se dan cuenta de que ninguno de sus pensamientos es privado.

The Holy Spirit seeks to help us return to the knowledge of our real Self, but the Holy Spirit tries to reduce the feelings of fear and terror that might come from realizing that our thoughts, documents, relationships, and bodies are not private.

El Espíritu Santo trata de ayudarnos a regresar al conocimiento de nuestro Ser real, pero el Espíritu Santo trata de reducir los sentimientos de miedo y terror que pueden aparecer al darnos cuenta de que nuestros pensamientos, documentos, relaciones y cuerpos no son privados.

Thus, the Holy Spirit gradually encourages us to share our private thoughts until we are comfortable with complete communication.

Así, el Espíritu Santo gradualmente nos anima a compartir nuestros pensamientos privados hasta que estemos cómodos con comunicación completa.

Since God loves everyone equally, we cannot know God's nature, or our true Self, until we learn to communicate and love perfectly.

Puesto que Dios ama a todos por igual, no podemos conocer la naturaleza de Dios, ni nuestro verdadero Ser, hasta que aprendamos a comunicarnos y amar perfectamente.

This communication is beyond words.

Esta comunicación está más allá de las palabras.

It consists of completely sharing one's love, happiness, and peace with all other parts of creation.

Consiste en compartir completamente el amor, la felicidad y la paz con todas las demás partes de la creación.

Forgiveness allows us to overlook our "dark" past in which we hid our "evil" thoughts of separation.

El perdón nos permite pasar por alto nuestro pasado "oscuro" en el que escondimos nuestros "malos" pensamientos de separación.

When the past is freed from our feelings of guilt, the future can extend from a pure and holy present.

Cuando el pasado se libre de nuestros sentimientos de culpa, el futuro puede extenderse desde un presente puro y santo.

When this happens, we will know the oneness of our true Self, and we will experience the wonderful peace and joy of knowing that we are eternally safe with God.

Cuando esto suceda, conoceremos la unidad de nuestro verdadero Ser, y experimentaremos la maravillosa paz y alegría de saber que estamos eternamente seguros con Dios.

In conclusion, there is a real Self of love and communication that God created.
En conclusión, hay un Ser real de amor y comunicación que Dios creó.

This Self is eternally safe, although we are currently unaware of its existence.

Este Ser está seguro eternamente, aunque actualmente desconocemos su existencia.

The self that we made—the ego—is not real, although it will continue to influence our mind as long as we value separation, guilt, and fear.

El ser que hicimos -el ego- no es real, aunque seguirá influyendo en nuestra mente mientras valoremos la separación, la culpa y el miedo.

Salvation is really quite simple.

La salvación es realmente muy simple.

It is merely the willingness to let all of our ego thoughts dissolve and the willingness to let our ego thoughts be replaced by thoughts of healing and love.

Es simplemente la voluntad de dejar que todos nuestros pensamientos del ego se disuelvan y la voluntad de dejar que nuestros pensamientos del ego sean reemplazados por pensamientos de sanidad y amor.

5. The UniMind and the Imminent Awakening of Creation - La Unimente y el despertar inminente de la creación

Are you ready for the shining world transparent
Estás listo para el brillante mundo transparente

When the contents of your heart will be apparent
Cuando el contenido de tu corazón será evidente

For the mind's eye will see what is unblocked
Pues el ojo de la mente verá lo que está desbloqueado

And the secrets of the world will be unlocked
Y los secretos del mundo serán descubiertos

—From “The World Transparent,” by Alan Steinle
—De “El mundo transparente,” por Alan Steinle

When they [your thoughts] have been sufficiently purified He lets you give them away.

Quando ellos [tus pensamientos] han sido purificados suficientemente Él te permite regalarlos.

The decision to share them is their purification.
La decisión de compartirlos es su purificación.

—*A Course in Miracles*, T-5.IV.3:11-12
—*Un curso de milagros*, T-5.IV.3:11-12

I don't claim to be the originator of the ideas in this essay.
No reivindico ser el creador de las ideas de este ensayo.

I am simply putting the ideas into a new form.
Simplemente estoy poniendo las ideas en una nueva forma.

The ideas come from the book *A Course in Miracles* and from many other sources, but ultimately they all come from one source—the Universal Mind, or what we can call the one mind or the UniMind.

Las ideas vienen del libro *Un Curso de Milagros* y de muchas otras fuentes, pero, al final, todas ellas vienen de una fuente—la Mente Universal, o lo que podemos llamar la mente unida o la Unimente.

In the same way, I don't claim to have originated myself.

De la misma manera, no reivindico haberme creado a mí mismo.

I am an idea in the UniMind, and I am not a body.

Soy una idea en la Unimente y no soy un cuerpo.

I am an extension of the UniMind, an extension of all that the UniMind is—love (union), knowledge, joy, and peace.

Soy una extensión de la Unimente, una extensión de todo lo que es la Unimente—el amor (la unión), el conocimiento, la alegría y la paz.

If we are the creation or extension of the UniMind, then why aren't we aware of its attributes of love, joy, peace, and knowledge?

Si somos la creación o la extensión de la Unimente, entonces ¿por qué no somos conscientes de sus atributos de amor, alegría, paz y conocimiento?

It is because we have chosen to take a “detour into fear.”

Es porque hemos optado por tomar un "desvío por el miedo."

We have chosen to reject the reality of the UniMind.

Hemos decidido rechazar la realidad de la Unimente.

We have rejected omniscience (or, rather, uniscience, “the knowledge of oneness”) for the perception of individual parts.

Hemos rechazado la omnisciencia (o, más bien, la unisciencia, "el conocimiento de la unidad"), eligiendo la percepción de las partes individuales.

We have collectively chosen to perceive the universe as a multitude of unrelated parts.

Colectivamente, hemos optado percibir el universo como una multitud de partes no relacionadas.

This is why we live in fear and loneliness.

Por esto vivimos en el miedo y la soledad.

We have given up the union of all for the experience of living in isolation.

Hemos renunciado a la unión de todos por la experiencia de vivir en el aislamiento.

Ironically, we first had to collectively decide to separate before we could experience separation and isolation.

Irónicamente, primero tuvimos que colectivamente decidir separarnos antes de que pudiéramos experimentar la separación y el aislamiento.

Why we decided to separate is not something we can understand.

La razón por la que decidimos separarnos no es algo que podamos entender.

It has no meaning.

No tiene ningún sentido.

And when we decide to be aware of our oneness again, it will be as though our fragmentation had never occurred—it will be completely forgotten.

Y cuando nos decidamos a ser conscientes de nuestra unidad de nuevo, será como si nuestra fragmentación nunca hubiera ocurrido. Será olvidada por completo.

So, our current situation is one of fragmentation and isolation, but this is not our natural state.

Por lo tanto, nuestra situación actual es de fragmentación y aislamiento, pero este no es nuestro estado natural.

Our natural state is to be completely happy and satisfied with perfect knowledge.

Nuestro estado natural es estar completamente felices y satisfechos con el conocimiento perfecto.

How do we regain this sublime state?

¿Cómo recuperamos este estado sublime?

We have to want it more than we want the now-familiar state of separation.

Tenemos que querer ese estado más de lo que queremos el estado actualmente familiar de separación.

We have become so used to being separate from each other that we find some comfort in it, and we have become afraid of the currently unknown state of oneness.

Nos hemos acostumbrado a estar separados unos de otros que nos encontramos con un poco de consuelo en esto y tenemos miedo del actualmente desconocido estado de unidad.

However, we cannot forever exist in a fragmented state, for that is not the will of the UniMind, and neither is it our will.

Sin embargo, no podemos existir para siempre en un estado de fragmentación, ya que eso no es la voluntad de la Unimente y tampoco es nuestra voluntad.

At this point in the world, some minds are pulling towards fragmentation and other minds are pulling towards oneness.

En este momento en el mundo, algunas mentes están promoviendo la fragmentación y otras mentes están promoviendo la unidad.

Those pulling towards fragmentation keep the separation going by attacking others in large and small ways.

Los que promueven la fragmentación mantienen la separación atacando a otros de grandes y pequeñas formas.

They attack others by judging, ridiculing, or putting down other minds and parts of the universe.

Atacan a los demás juzgando, ridiculizando o rebajando otras mentes y partes del universo.

Those pulling towards oneness forgive others.

Aquellos que promueven la unidad perdonan a los demás.

In other words, they continually try to put out of their minds all unloving thoughts.

En otras palabras, continuamente tratan de echar fuera de su mente todos los pensamientos no amorosos.

Loving thoughts serve to unify, while unloving thoughts promote attack and separation.

Los pensamientos de amor sirven para unificar, mientras que los pensamientos no amorosos promueven el ataque y la separación.

There are no neutral thoughts.

No hay pensamientos neutrales.

We are either promoting separation or oneness.

Estamos promoviendo la separación o la unidad.

Since love (union) is our natural state, all we have to do to return to love is to remove from our minds all hindrances to love, and love will exert its natural centripetal force to reunite our minds.

Puesto que el amor (la unión) es nuestro estado natural, todo lo que tenemos que hacer para volver al amor es eliminar de nuestras mentes todos los obstáculos al amor y el amor ejercerá su fuerza centrípeta natural para reunir a nuestras mentes.

In other words, it takes a lot of effort to maintain the separation through attack, but it only takes a small willingness to let love reunite us as one.

En otras palabras, se necesita un gran esfuerzo para mantener la separación a través del ataque, pero sólo se necesita una pequeña voluntad de dejar que el amor nos reúna.

In this tug-of-war between love and attack, love will eventually win.

En este tira y afloja entre el amor y el ataque, el amor finalmente ganará.

In the end, everyone will be on the side of love, but within the world of time, some will return to the knowledge of oneness before others.

Al final, todo el mundo estará en el lado del amor, pero en el mundo del tiempo, algunos regresarán al conocimiento de la unidad antes que otros.

When creation awakens (or, more precisely, when that part of the UniMind that denies oneness changes its collective mind to embrace oneness again), the earth will shift to a higher level of knowledge or awareness.

Cuando la creación se despierte (o, más precisamente, cuando la parte de la Unimente que niega la unidad cambie su mente colectiva para abrazar la unidad de nuevo), la tierra pasará a un mayor nivel de conocimiento o conciencia.

However, those who still desire separation will move on to other realms until they are ready to give up their isolation and their fear of love.

Sin embargo, aquellos que todavía deseen la separación pasarán a otros reinos hasta que estén dispuestos a renunciar a su aislamiento y su miedo del amor.

Those who still feel more comfortable in the dark will exist in the darkness until they are ready for more light.

Los que todavía se sienten más cómodos en la oscuridad existirán en la oscuridad hasta que estén listos para más luz.

The earth will become a sort of stepping stone to uniscience, or the knowledge of oneness.

La tierra se convertirá en una especie de trampolín a la unisciencia, o el conocimiento de la unicidad.

Those who still live in bodies will learn, little by little, that they don't need bodies.

Aquellos que aún viven en cuerpos aprenderán, poco a poco, que no necesitan cuerpos.

The earth will be a sort of "ladder to heaven."

La tierra será una especie de "escalera al Cielo."

While any individual mind retains any residual fear of love, that mind will be able to experiment with different kinds of union until that mind is ready for the experience of complete oneness.

Mientras que cualquier mente individual conserve cualquier temor residual de amor, esa mente será capaz de experimentar con tipos diferentes de unión hasta que esa mente esté preparada para la experiencia de la unidad completa.

For example, individuals in bodies will be able to share their thoughts telepathically with other individuals with whom they feel a safe connection.

Por ejemplo, los individuos en cuerpos serán capaces de compartir sus pensamientos telepáticamente con otros individuos con los que sientan una relación segura.

If an individual feels that he is getting too close for comfort, he can back off for a while and rest by himself.

Si una persona siente que se está acercando demasiado al límite de su comodidad, puede salir por un tiempo y descansar.

However, when he is finally ready to open his mind to complete oneness, he will leave his body behind and enter the heaven of oneness.

Sin embargo, cuando por fin esté listo para abrir su mente a la unidad completa, dejará atrás su cuerpo y entrará en el Cielo de la unidad.

At this time on the earth, the separation of minds is the normal state, and we believe that we have private thoughts.

En este momento en la tierra, la separación de las mentes es el estado normal y creemos que tenemos pensamientos privados.

However, when the balance of forces shifts from separation to reunification, there will be a big change in the circumstances of all individuals on the earth.

Sin embargo, cuando la relación de fuerzas cambie de separación a reunificación, habrá un gran cambio en las circunstancias de todos los individuos sobre la tierra.

This is not a reason for fear, for life is eternal.

Esto no es una razón para temer, porque la vida es eterna.

To leave one's body is not to lose one's identity.

Abandonar tu cuerpo no es perder tu identidad.

It is to potentially gain a much wider perspective and know one's identity much more completely.

Es ganar potencialmente una perspectiva mucho más amplia y conocer tu identidad de manera mucho más completa.

Individual minds will go to the places that they feel most comfortable until they are ready for complete oneness and perfect knowledge.

Las mentes individuales irán a los lugares donde se sientan más cómodas hasta que estén listas para la unidad completa y el conocimiento perfecto.

Within the perception of time, there are differences and temporary separations, but in eternity, time disappears into a oneness of bliss.

Dentro de la percepción del tiempo, hay diferencias y separaciones temporales, pero en la eternidad, el tiempo desaparece en una unidad de dicha.

6. The Emerging World of Oneness - El emergente mundo de unidad

The Desire for Oneness El deseo de la unidad

But if tomorrow everybody under the sun
Pero si mañana todo el mundo bajo el sol

Was happy just to live as one
Estuviera feliz de sólo vivir en la unidad

No borders or battles to be won
Sin fronteras ni batallas por ganar

But if tomorrow everybody was your friend
Pero si mañana todo el mundo fuera tu amigo

Happiness would never end
La felicidad nunca terminaría

Lord, don't you wish it was true
Señor, ¿no desearías que fuera verdad?

Lord, don't you wish it was true
Señor, ¿no desearías que fuera verdad?

—John Fogerty, from “Don't You Wish It Was True”

—John Fogerty, de “¿No desearías que fuera verdad?”

The wish for everyone to live as one is not an idle wish or a powerless desire.
El deseo de que todos vivan en la unidad no es un deseo sin poder.

This essay will attempt to show how a world of oneness will emerge.
Este ensayo intentará mostrar cómo emergerá un mundo de unidad.

The Richness of Nature La riqueza de la naturaleza

John Denver wrote “Annie's Song” for his lover.
John Denver escribió “Canción de Annie” para su enamorada.

In this song, he compares his lover's presence to the experience of being in nature:

En esta canción, él compara la presencia de su enamorada a la experiencia de estar en la naturaleza:

You fill up my senses
Llenas mis sentidos

Like a night in a forest
Como una noche en un bosque

Like the mountains in springtime
Como las montañas en la primavera

Like a walk in the rain
Como un paseo por la lluvia

Like a storm in the desert
Como una tormenta en el desierto

Like a sleepy blue ocean
Como un tranquilo océano azul

—John Denver, from “Annie’s Song”

—John Denver, de “Canción de Annie”

When I was a child, in the 1980s, I lived in an average American neighborhood.

Cuando yo era niño, en la década de 1980, vivía en un vecindario normal en los Estados Unidos.

I lived in a small three-bedroom house lined up close to two neighboring houses on a straight, concrete street.

Yo vivía en una pequeña casa de tres dormitorios cerca de dos casas vecinas en una carretera recta, de hormigón.

Each house had a small backyard and front yard.

Cada casa tenía un pequeño jardín trasero y un pequeño jardín delantero.

In our front yard, my dad had mowed the grass around the small oak trees that had just started growing.

En nuestro jardín delantero, mi padre había cortado el césped alrededor de los pequeños robles que habían acabado de comenzar a crecer.

By the time I had reached eight or ten years of age, the trees had grown to tower over our house.

Cuando yo había llegado a ocho o diez años de edad, los robles habían crecido a elevarse sobre nuestra casa.

At that time, we had put up some bird feeders and bird houses around our house.

En aquel tiempo, habíamos puesto algunos comederos para pájaros y casas para pájaros alrededor de nuestra casa.

One bird house that we put up was about 10 feet (3 meters) above the ground on the side of one of the oak trees.

Una casa para pájaros que habíamos puesto medía unos 10 pies (3 metros) por encima del suelo en el lado de uno de los robles.

We had cut the door hole of the bird house at just the right size so that the common house sparrows could not fit inside, but smaller birds could fit inside.

Habíamos cortado el agujero de la puerta de la casa en exactamente el tamaño para que los gorriones comunes no podrían entrar, pero los pájaros más pequeños sí podrían entrar.

It happened that a pair of chickadees (small black-and-white birds) built a nest in the bird house.

Sucedió que un par de carboneros (pequeños pájaros blanco y negro) construyó un nido en la casa.

One day, after the baby birds had hatched from the eggs, I climbed a nearby tree to get a better look at the bird house.

Un día, después de que los pajaritos habían salido de los huevos, yo trepé un árbol cercano para obtener una mejor vista de la casa.

When the parent birds got used to my presence, they continued to feed their offspring.

Cuando los pájaros mayores se acostumbraron a mi presencia, continuaron alimentar a sus crías.

Chickadees, in my opinion, have a very cheerful song, and they sang this song while they worked to feed their young.

Los carboneros, en mi opinión, tienen una canción muy alegre, y cantaron su canción mientras alimentaban a sus crías.

This experience of observing the chickadees cheerfully feeding their young was one of the highlights of my experience of being in nature and I have never forgotten it.

Esta experiencia de observar los carboneros alimentando a sus crías alegremente fue uno de los mejores momentos de mi experiencia de estar en la naturaleza y nunca lo he olvidado.

Those who have always lived in a big city or in a skyscraper might never have had the experience of being immersed in nature and absorbing all of its amazing sensory inputs.

Los que siempre han vivido en una ciudad grande o en un rascacielos tal vez nunca han tenido la experiencia de estar inmersos en la naturaleza y absorber todas sus señales sensoriales asombrosas.

One cannot adequately describe or transmit this experience in words, for you have to experience it yourself to understand it.

No se puede describir ni transmitir esta experiencia adecuadamente en palabras, debido a que usted tiene que experimentar esto por sí mismo para entenderlo.

John Denver's song above might sound strange to you if you have never been immersed in nature.

La canción de John Denver de arriba puede sonar extraña si usted nunca ha estado inmerso en la naturaleza.

Could it really be a compliment to compare your lover to "a night in the forest"?

¿Podría ser realmente un cumplido comparar a su enamorada con "una noche en el bosque"?

Some Important Terms **Algunos términos importantes**

Love, oneness, God, and communication are related ideas that cannot be precisely differentiated or separated into different definitions.

Amor, unidad, Dios y comunicación son ideas relacionadas que no se pueden diferenciar con exactitud ni ser separados en definiciones diferentes.

However, we can say that complete communication is necessary for love and oneness, and we can say that God is the intelligence of love or oneness.

Sin embargo, podemos decir que la comunicación completa es necesaria para el amor y la unidad, y podemos decir que Dios es la inteligencia del amor y de la unidad.

In this essay, you can substitute the word “oneness” for the word “God” if the word “God” makes you feel uncomfortable.

En este ensayo, se puede sustituir la palabra “unidad” por la palabra “Dios” si la palabra “Dios” le hace sentir incómodo.

A World Based On Attack **Un mundo basado en el ataque**

In John Denver’s most famous song, “Rocky Mountain High,” he sings about the joy of being in nature, either alone or with friends.

En la canción más famosa de John Denver, “Feliz en las Montañas Rocosas,” él canta acerca de la alegría de estar en la naturaleza, ya sea solo o con amigos.

However, in this same song he says,
Sin embargo, en esta misma canción dice,

Now his life is full of wonder
Ahora su vida está llena de maravilla

But his heart still knows some fear
Pero aún su corazón conoce algo de miedo

—John Denver, from “Rocky Mountain High”
—John Denver, de “Feliz en las Montañas Rocosas”

Why does he still feel fear?
¿Por qué aún tiene miedo?

In nature, there is an undercurrent of fear, for different species attack and devour each other, and members of the same species attack and compete with each other for food, resources, and mates.

En la naturaleza, hay un trasfondo de miedo, puesto que especies diferentes se atacan y devoran unos a otros, y los miembros de la misma especie se atacan y compiten entre sí para ganar los alimentos, los recursos y a las hembras.

For example, the chickadees in my experience had to kill insects so that their offspring could grow and survive.

Por ejemplo, los carboneros, en mi experiencia, tenían que matar insectos para que sus crías pudieran crecer y sobrevivir.

My grandmother once told me about an experience she had at her house in Florida.

Una vez, mi abuela me contó sobre una experiencia que tuvo en su casa en Florida.

She also had a bird house on a tree in her yard, and some type of birds had made a nest there.

Ella también tenía una casa para pájaros en un árbol en su jardín y algún tipo de pájaros había hecho un nido allí.

When the young birds were old enough to leave the nest, some of them came out of the bird house.

Cuando los pajaritos tenían la edad suficiente para salir del nido, algunos de ellos salieron de la casa.

However, an owl was patiently waiting for this event, and when the young birds left the safety of the bird house, the owl swooped down and snatched one of the baby birds for its meal.

Sin embargo, una lechuza estaba esperando pacientemente este acontecimiento, y cuando los pajaritos salieron de la seguridad de la casa, la lechuza agarró uno de los pajaritos para su almuerzo.

My grandmother said that she felt sad about this, but she decided that that was just how nature was.

Mi abuela dijo que se sintió triste por esto, pero ella decidió que eso fue meramente el camino de la naturaleza.

The book *A Course in Miracles* agrees with this assessment of nature that my grandmother made.

El libro *Un curso de milagros* está de acuerdo con esta valoración de la naturaleza que hizo mi abuela.

In fact, it claims that

De hecho, el libro afirma que

The world was made as an attack on God [or oneness].

El mundo fue hecho como un ataque contra Dios [o contra la unidad].

It symbolizes fear.

Simboliza el miedo.

And what is fear except love's absence?

Y ¿qué es el miedo aparte de la ausencia del amor?

Thus the world was meant to be a place where God could enter not, and where His Son [God's creation] could be apart from Him.

Así, el mundo estaba destinado a ser un lugar donde Dios no podría entrar, y donde su Hijo [la creación de Dios] podría ser separado de Él.

Here was perception born, for knowledge could not cause such insane thoughts.

Aquí nació la percepción, puesto que el conocimiento no podría causar tales pensamientos insanos.

But eyes deceive, and ears hear falsely.

Pero los ojos engañan y los oídos oyen falsamente.

Now mistakes become quite possible, for certainty has gone.

Ahora los errores se hacen muy posibles, puesto que la certeza se ha esfumado.

—*A Course in Miracles*, W-pII.3.2:1-7

—*Un curso de milagros*, W-pII.3.2:1-7

We attacked oneness because we wished for reality to be different.

Atacamos la unidad, porque deseamos que la realidad fuera diferente.

However, we could not destroy oneness.

Sin embargo, no podíamos destruir la unidad.

We simply became blind to oneness and our knowledge of oneness became subconscious.

Simplemente nos convertimos en ciegos y nuestro conocimiento de la unidad es subconsciente ahora.

Now we consciously perceive separation and fragmentation in the world.

Ahora percibimos conscientemente la separación y la fragmentación del mundo.

In order to maintain the illusion of separation, we have to continue to attack each other and every part of the world.

Con el fin de mantener la ilusión de la separación, tenemos que seguir atacando los unos a los otros y a cada parte del mundo.

Thus, attack is the basis of the world we see.

Así, el ataque es la base del mundo que vemos.

Everywhere you look now, Murder Incorporated

Dondequiera que mires ahora, Asesinato Incorporado

—Bruce Springsteen, from “Murder Incorporated”

—Bruce Springsteen, de “Asesinato Incorporado”

Attack is incorporated in the world as we know it.

El ataque se incorpora en el mundo como lo conocemos.

And attack can include a nasty look or a verbal insult, as well as a physical assault.

Y los ataques pueden incluir una mirada desagradable o un insulto verbal, así como un asalto físico.

All of these things serve to separate us and maintain the perception of the fragmentation of the world.

Todas estas cosas sirven para separarnos y mantener la percepción de la fragmentación del mundo.

However, on the subconscious level, we are all still one.

Sin embargo, en el nivel subconsciente, todavía estamos unidos.

We are like icebergs.

Somos como los icebergs.

We cannot see how we all are united by the water of energy that surrounds us.
No podemos ver cómo nos une el agua de la energía que nos rodea.

We can only see the tops of the icebergs, which appear separate from each other.
Meramente podemos ver las puntas de los icebergs, que aparecen separados unos de otros.

We are also like sleepwalkers.
También somos como sonámbulos.

We are not awake to—or aware of—oneness.
No estamos despiertos, o conscientes, de la unidad.

We are asleep and dreaming of separation, fear, and attack.
Estamos dormidos y estamos soñando con la separación, el miedo y la agresión.

Levels of Organization and Emergence **Niveles de organización y emergencia**

There are many levels of organization in the universe, from subatomic particles to atoms, molecules, cells, organs, organisms, ecosystems, planets, solar systems, galaxies, and so on.

Hay muchos niveles de organización en el universo, desde las partículas subatómicas a los átomos, las moléculas, las células, los órganos, los organismos, los ecosistemas, los planetas, los sistemas solares, las galaxias, etcétera.

We have no idea how far down and how far up these levels of organization extend.
No tenemos ninguna idea sobre la profundidad ni la altura de estos niveles de organización.

Let's start with an atom.
Así que empecemos con un átomo.

Let's imagine that we have an isolated individual atom (something impossible, except in our imagination).

Imaginemos que tenemos un átomo individual y aislado (algo imposible, excepto en nuestra imaginación).

When the atom combines with other atoms, it can emerge as a mass of some type of substance in some phase (such as a solid, liquid, or gas).

Cuando el átomo se combina con otros átomos, puede emerger una masa de algún tipo de sustancia en algún estado (sólido, líquido o gaseoso).

However, when one type of atom combines with (chemically reacts with and bonds with) another type of atom, the resulting molecule usually has characteristics and properties that are quite different than the properties of either of the component atoms.

Sin embargo, cuando un tipo de átomo se combina con (reacciona químicamente con y se une a) otro tipo de átomo, generalmente la molécula resultante tiene características y propiedades bastante diferentes a las propiedades de cualquiera de los átomos componentes.

In fact, we cannot guess the properties of the resulting molecule merely by looking at the properties of the component atoms.

De hecho, no podemos adivinar las propiedades de la molécula resultante simplemente teniendo en cuenta las propiedades de los átomos componentes.

The resulting molecule has properties and behaviors that are entirely new and different from the properties and behaviors of the component atoms.

La molécula resultante tiene propiedades y comportamientos que son totalmente nuevos y diferentes de las propiedades y los comportamientos de los átomos componentes.

This emergence of new properties and behaviors occurs with every step up to higher levels of organization.

Esta emergencia de nuevas propiedades y funcionamientos se produce con cada paso hasta los niveles de organización más altos.

We cannot tell how a human will behave merely by studying the cells that make up his body, for the human is a new level of organization with its own unique properties and behaviors.

No podemos saber cómo se comportará un ser humano simplemente mediante el estudio de las células que componen su cuerpo, puesto que el ser humano es un nuevo nivel de organización con sus propias propiedades y comportamientos.

The awareness of oneness is what we lost when we attacked reality.

La conciencia de la unidad es lo que perdimos cuando atacamos la realidad.

Now, oneness is only subconsciously part of us.

Ahora, la unidad es meramente un parte subconsciente de nosotros.

Our bodies obviously work well when we do not attack them, for they are connected to oneness.

Obviamente, nuestros cuerpos funcionan bien cuando no los atacamos, puesto que están conectados a la unidad.

We do not fully know how our bodies work, for only a small part of our body-awareness is conscious, and the subconscious workings of our bodies are taken care of by the so-called “autonomic nervous system.”

No sabemos completamente cómo funciona nuestro cuerpo, puesto que sólo una pequeña parte de nuestro cuerpo-conciencia es consciente, y el funcionamiento del subconsciente de nuestros cuerpos es atendido por lo que se conoce como el “sistema nervioso autónomo.”

The choice that we have to make is one of joining the rest of the universe in its oneness, or choosing to continue our illusory separate existence by attacking everything that we meet.

La elección que tenemos que hacer es elegir entre unirnos al resto del universo o elegir continuar nuestra existencia separada e ilusoria, atacando a todo lo que encontramos.

Even if we choose attack, we cannot destroy ourselves or reality, for the reality of oneness continues to surround us.

Incluso si elegimos atacar, no podemos destruirnos a nosotros mismos ni a la realidad, puesto que la realidad de unidad sigue rodeándonos.

God goes with me wherever I go.

Dios va conmigo dondequiera que yo vaya.

—*A Course in Miracles*, W-59.1:1

—*Un curso de milagros*, W-59.1:1

A cell might find meaning in its life by being part of a human, while a human can find completion by nurturing each cell in his body.

Una célula puede encontrarle sentido en su vida al ser parte de un ser humano, mientras que un ser humano puede encontrar la satisfacción por atender cada célula de su cuerpo.

In the same way, a human can find meaning in life by doing the will of God, and God can find completion by loving and nurturing each human in His care.

De la misma manera, un ser humano puede encontrar el sentido de la vida haciendo la voluntad de Dios, y Dios puede encontrar la satisfacción por amar y nutrir cada ser humano en Su cuidado.

God Himself is incomplete without me.
Dios Mismo está incompleto sin mí.

—*A Course in Miracles*, T-9.VII.8:2

—*Un curso de milagros*, T-9.VII.8:2

The New Paradigm of Love **El nuevo paradigma del amor**

The heart has got to open in a fundamental way
El corazón se tiene que abrir de manera fundamental

—Leonard Cohen, from “Democracy”

—Leonard Cohen, de “Democracia”

When Jesus lived on the earth about two thousand years ago, he “seeded” the world with a new idea.

Cuando Jesús vivió en la tierra hace unos dos mil años, él “sembró” en el mundo una idea nueva.

In place of the paradigm of attack, he introduced the paradigm of love (a paradigm is a framework with which we perceive the world):

En lugar del paradigma del ataque, él introdujo el paradigma del amor (un paradigma es un marco con el que percibimos el mundo):

[Jesus said,] “A new commandment I give to you, that you love one another, even as I have loved you, that you also love one another.”

[Jesús dijo:] Un mandamiento nuevo os doy: Que os améis unos á otros: como os he amado, que también os améis los unos á los otros.

—John 13:34 NASB
—Juan 13:34 RV1909

How did Jesus love his followers?
¿Cómo amó Jesús a sus seguidores?

He laid down his life for them.
Él dio su vida por ellos.

As he said,
Como dijo,

[Jesus said,] “Greater love has no one than this, that one lay down his life for his friends.”

[Jesús dijo:] Nadie tiene mayor amor que este, que ponga alguno su vida por sus amigos.

—John 15:13 NASB
—Juan 15:13 RV1909

It is this self-giving and ego-denying love that Jesus embodied and taught:
Es este amor desinteresado y generoso que Jesús encarnó y enseñó:

Then Jesus said to His disciples, “If anyone wishes to come after [follow] Me, he must deny himself, and take up his cross and follow Me.

Entonces Jesús dijo á sus discípulos: Si alguno quiere venir en pos de mí, niéguese á sí mismo, y tome su cruz, y sígame.

For whoever wishes to save his life will lose it; but whoever loses his life for My sake will find it.”

Porque cualquiera que quisiere salvar su vida, la perderá, y cualquiera que perdiere su vida por causa de mí, la hallará.

—Matthew 16:24-25 NASB
—Mateo 16:24-25 RV1909

Many people think that they have to fight for their lives to survive (the attack paradigm), but those who hear Jesus' message—and know that he conquered death by his return to life—have faith in eternal life, and self-giving love.

Muchas personas piensan que tienen que luchar por sus vidas para sobrevivir (el paradigma de ataque), pero los que oyen el mensaje de Jesús—y saben que él venció a la muerte por su regreso a la vida—tienen fe en la vida eterna y el amor generoso.

[Jesus] said, “How shall we picture the kingdom of God, or by what parable shall we present it?

Y decía: ¿A qué haremos semejante el reino de Dios? ¿o con qué parábola le compararemos?

It is like a mustard seed, which, when sown upon the soil, though it is smaller than all the seeds that are upon the soil, yet when it is sown, it grows up and becomes larger than all the garden plants and forms large branches; so that the birds of the air can nest under its shade.”

Es como el grano de mostaza, que, cuando se siembra en tierra, es la más pequeña de todas las simientes que hay en la tierra; Mas después de sembrado, sube, y se hace la mayor de todas las legumbres, y echa grandes ramas, de tal manera que las aves del cielo puedan morar bajo su sombra.

—Mark 4:30-32 NASB

—Marco 4:30-32 RV1909

Jesus nourished the seed of self-giving love, and that seed has been spreading throughout the world.

Jesús nutrió la semilla del amor generoso y esa semilla se ha ido difundiendo por todo el mundo.

Some people accept Jesus' message of forgiveness and love, while others reject it.

Algunas personas aceptan el mensaje de Jesús de perdón y amor, mientras que otras lo rechazan.

Some people are inclined to accept the new paradigm of love and oneness, while others are unable to accept the new paradigm, and they cling to the old, familiar paradigm of attack.

Algunas personas se inclinan a aceptar el nuevo paradigma del amor y la unidad, mientras que otras no son capaces de aceptar el nuevo paradigma, y se aferran al paradigma viejo y familiar del ataque.

[Jesus said,] “This gospel of the kingdom shall be preached in the whole world as a testimony to all the nations, and then the end [of the age] will come.”

[Jesús dijo,] Y será predicado este evangelio del reino en todo el mundo, por testimonio á todos los Gentiles; y entonces vendrá el fin.

—Matthew 24:14 NASB

—Mateo 24:14 RV1909

Once everyone in the world has been exposed to Jesus’ idea of self-giving love, and has been given a definite choice, the end of the age will come.

Una vez que todo el mundo ha sido expuesto a la idea de amor generoso de Jesús, y se le ha dado una elección definitiva, el fin de esta era vendrá.

Those who believe in love will form a new organism, and a world with the property of oneness will emerge.

Los que creen en el amor formarán un nuevo organismo, y un mundo con la propiedad de unidad emergerá.

Those who are unwilling or unable to adapt to the new energy of oneness will leave the earth.

Los que no quieren o no pueden adaptarse a la energía nueva de unidad saldrán de la tierra.

Those that still cherish the attack paradigm will be like cancer cells in the body.

Los que todavía acarician el paradigma del ataque serán como las células cancerosas en el cuerpo.

The body (the earth) will identify the cancer cells, separate them from the healthy cells, and flush them out.

El cuerpo (la tierra) identificará las células cancerosas, las separará de las células sanas y las expelerá.

Those who choose the love paradigm do not instantly and automatically cease to attack, for the transition from attack to love requires the process of forgiveness.

Los que eligen el paradigma del amor no renuncian al ataque instantánea y automáticamente, puesto que la transición del ataque al amor requiere el proceso del perdón.

The feeling of guilt is what makes us attack ourselves and others, and attack, in turn, makes us feel guilty.

El sentimiento de culpa es lo que nos impulsa a atacarnos a nosotros mismos y a los demás, y el ataque, a su vez, nos hace sentir culpables.

Forgiveness of ourselves and others is the way out of the cycle of guilt and attack.

El perdón de nosotros mismos y de los demás es el camino para salir del ciclo de culpa y ataque.

Forgiveness is the process of reversing the first decision to attack reality and reject oneness.

El perdón es el proceso de inversión de la primera decisión de atacar la realidad y rechazar la unidad.

Forgiveness is the willingness to choose the reality of oneness instead of the illusion of separation.

El perdón es la voluntad de elegir la realidad de la unidad en lugar de la ilusión de la separación.

This willingness to give up attack and embrace love grows stronger with practice.

Esta disposición a renunciar al ataque y abrazar el amor se hace más fuerte con la práctica.

One of Jesus' followers, named Peter, apparently did not yet fully understand Jesus' command of love, for when some men came to arrest Jesus, Peter attacked one of the men with a sword.

Uno de los seguidores de Jesús, llamado Pedro, por lo visto no había comprendido plenamente el mandato de amor de Jesús, porque cuando algunos hombres vinieron a detener a Jesús, Pedro atacó a uno de los hombres con una espada.

(His mind was still in the attack paradigm.)

(Todavía, su mente estaba en el paradigma del ataque.)

But Jesus immediately healed the man's wound.

Pero Jesús inmediatamente sanó la herida del hombre.

(Jesus continued to embody the paradigm of love, even when being arrested.)

(Jesús continuó representando el paradigma del amor, incluso cuando los hombres vinieron a detenerlo.)

The Importance of the Resurrection **La importancia de la resurrección**

It is important to understand and believe that Jesus, the Christ, died and came back to life.

Es importante entender y creer que Jesús, el Cristo, murió y volvió a la vida.

He was arrested (although he had done nothing wrong) and he was crucified (nailed to a wooden cross).

Fue detenido (aunque no había hecho nada malo) y fue crucificado (clavado en una cruz de madera).

He died on the cross and was put into a tomb.

Murió en la cruz y lo pusieron en una tumba.

On the third day, he came back to life (a process called the resurrection) and came out of the tomb.

En el tercer día, volvió a la vida (un proceso llamado la resurrección) y salió de la tumba.

He then appeared to his followers and his followers began to have a deeper understanding of eternal life and self-giving love.

Después, apareció ante sus seguidores y sus seguidores comenzaron a tener una comprensión más profunda de la vida eterna y el amor generoso.

Without faith in eternal life, self-giving love becomes a joke, for who would give up his life for his friends if he didn't believe in eternal life?

Sin fe en la vida eterna, el amor generoso se convierte en una broma, puesto que ¿quién daría su vida por sus amigos si él no creyera en la vida eterna?

As it is written in the Bible,

Como está escrito en la Biblia,

But if there is no resurrection of the dead, not even Christ has been raised; and if Christ has not been raised, then our preaching is vain, your faith also is vain.

Porque si no hay resurrección de muertos, Cristo tampoco resucitó: Y si Cristo no resucitó, vana es entonces nuestra predicación, vana es también vuestra fe.

[Vain means empty or pointless.]

[Vano significa vacío o sin sentido.]

—1 Corinthians 15:13-14 NASB

—Corintio 15:13-14 RV1909

Jesus said to her, “I am the resurrection and the life; he who believes in Me will live even if he dies...”

Dícele Jesús: Yo soy la resurrección y la vida: el que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá...

—John 11:25 NASB

—Juan 11:25 RV1909

Electromagnetic Energy and Communication **La energía electromagnética y la comunicación**

The experience of being in nature does not just involve the five usual senses of sight, hearing, smell, touch, and taste, for nature communicates in conscious and subconscious ways with the whole electromagnetic spectrum.

La experiencia de estar en la naturaleza no se limita a los cinco sentidos comunes de la vista, el oído, el olfato, el tacto y el gusto, puesto que la naturaleza se comunica de manera consciente y subconsciente por todo el espectro electromagnético.

The world is bathed in electromagnetic energy, and natural systems and organisms use this energy to communicate with meaningful signals.

El mundo está bañado por la energía electromagnética, y los sistemas naturales y organismos utilizan esta energía para comunicarse con señales llenas de sentido.

However, if there is too much electromagnetic noise in the environment, it becomes very difficult for organisms to communicate internally and externally, inside and outside the apparent boundaries of their bodies.

Sin embargo, si hay demasiado ruido electromagnético en el entorno, se hace muy difícil para los organismos comunicarse interna y externamente, dentro y fuera de los límites aparentes de sus cuerpos.

If the signal-to-noise ratio gets too low, then the signal gets lost in the noise and normal communication is blocked.

Si la relación señal-ruido es demasiado baja, entonces la señal se pierde en el ruido y la comunicación normal se bloquea.

When we are in nature, we don't just see the light shining through the trees, hear the birds singing, or feel the grass under our feet.

Cuando estamos en la naturaleza, no vemos simplemente a la luz brillar a través de los árboles, oímos los cantos de los pájaros o sentimos la hierba bajo nuestros pies.

We are bathed by a symphony of electromagnetic energy.

Estamos bañados por una sinfonía de energía electromagnética.

This energy is what makes us feel alive and connected to the environment.

Esta energía es la que nos hace sentir vivos y conectados con el entorno.

With all of the manmade electromagnetic energy in the world now (produced by, among other things, radio and television towers, cell phone towers, cordless landline phones, power lines, and Wi-Fi routers), many bands of the electromagnetic spectrum are blocked or confused.

Ahora, con toda la energía electromagnética artificial en el mundo (producido por, entre otras cosas, torres de radio y televisión, torres de teléfonos celulares, teléfonos fijos inalámbricos, líneas de alta tensión y routers Wi-Fi), muchas bandas del espectro electromagnético son bloqueadas o confundidas.

On a personal level, I haven't received "good vibrations" from nature for many years.

En lo personal, no he recibido "buenas vibraciones" de la naturaleza durante muchos años.

Separation Before Oneness **La separación antes de la unidad**

We can view the earth as an organism that is composed of component organisms (such as plants, rocks, animals, and humans).

Podemos ver la tierra como un organismo que se compone de organismos componentes (tales como plantas, rocas, animales y seres humanos).

The world we now see was initially made as an attack upon oneness.

El mundo que ahora vemos fue hecho inicialmente como un ataque contra la unidad.

However, Jesus initiated a new paradigm in the world that will restore love and oneness to our minds.

Sin embargo, Jesús inició un nuevo paradigma en el mundo que restaurará el amor y la unidad a nuestra mente.

If you have built a house out of Legos, and you decide you want to make a hospital out of the same blocks, you have to take apart the pieces of your house first.

Si usted ha construido una casa con piezas de Lego, y decide que quiere hacer un hospital con las mismas piezas, tiene que desmontar las piezas de su casa primero.

In the same way, perhaps, the lack of communication between organisms, the jamming of their natural signals by manmade technology, has a secondary purpose.

Tal vez, de la misma manera, la falta de comunicación entre los organismos, la interferencia de sus señales naturales por la tecnología, tiene un propósito secundario.

Perhaps, the old world of attack is being taken apart so that a new world of love can be assembled.

Tal vez, el viejo mundo de ataque está siendo desmontado de manera que un nuevo mundo de amor puede ser montado.

Beings of attack are being electromagnetically decoupled from beings of love so that the beings of attack can be removed from the world-organism.

Seres de ataque se están desacoplados electromagnéticamente de seres de amor para que los seres de ataque puedan ser quitados del organismo del mundo.

Love, as with electromagnetic communication, is also being jammed or blocked:

El amor, como la comunicación electromagnética, también se interfiere o se bloquea:

[Jesus said,] “Because lawlessness is increased, most people’s love will grow cold.”
[Jesús dijo,] Y por haberse multiplicado la maldad, la caridad de muchos se resfriará.

—Matthew 24:12 NASB
—Mateo 24:12 RV1909

However, even if beings of love and beings of attack are being separated by the disruption of communication, all beings still have a subconscious connection to oneness that can never be severed, for life is eternal and it does not exist in isolation.

Sin embargo, incluso si los seres de amor y los seres de ataque están siendo separados por la interrupción de la comunicación, todavía todos los seres tienen una conexión subconsciente a la unidad que no se puede cortar, porque la vida es eterna y no existe en forma aislada.

Characteristics of the World of Oneness **Las características del mundo de unidad**

The characteristics of the new world-organism will be new and different from the characteristics of the old world-organism.

Las características del nuevo organismo del mundo serán nuevas y diferentes de las características del viejo organismo del mundo.

However, the prophet Isaiah gives us a hint about what the world will be like when the paradigm of love is fulfilled in the world:

Sin embargo, el profeta Isaías nos da una pista sobre la naturaleza de las características del mundo cuando el paradigma del amor se cumpla en el mundo:

The wolf and the lamb [natural enemies in the world of attack] will graze together [in oneness], and the lion will eat straw like the ox; and dust will be the serpent’s food.

El lobo y el cordero [enemigos naturales en el mundo] serán apacentados juntos [con la unidad], y el león comerá paja como el buey; y á la serpiente el polvo será su comida.

They [and all of nature] will do no evil or harm in all My holy mountain,” says the LORD.

[Ellos y toda la naturaleza] No afligirán, ni harán mal en todo mi santo monte, dijo Jehová.

—Isaiah 65:25 NASB

—Isaías 65:25 RV1909

They will not hurt or destroy in all My holy mountain, For the earth will be full of the knowledge of the LORD As the waters cover the sea.

No harán mal ni dañarán en todo mi santo monte; porque la tierra será llena del conocimiento de Jehová, como cubren la mar las aguas.

—Isaiah 11:9 NASB

—Isaías 11:9 RV1909

In other words, oneness, love, and complete communication will return to the world.

En otras palabras, la unidad, el amor y la comunicación completa volverán al mundo.

The Earth Is Not the Ultimate Goal

La tierra no es el objetivo final

Life on earth is not the ultimate goal, for life on earth does not last forever.

La vida en la tierra no es el objetivo final, porque la vida en la tierra no dura para siempre.

The faith in eternal life is the faith that allows one to overcome the fear of death and accept self-giving love.

La fe en la vida eterna es la fe que permite a una persona superar el miedo a la muerte y aceptar el amor generoso.

No one on earth is perfect yet, for if one were perfect, one wouldn't need to learn the lessons of forgiveness available on earth.

Aún nadie en el mundo es perfecto, porque si una persona fuera perfecta, no necesitaría aprender las lecciones de perdón disponibles en la tierra.

The emergence of oneness on earth provides a place for the last lessons that we need to learn before God takes the final step of bringing us into heaven, our true home.

La emergencia de la unidad en la tierra proporciona un lugar para las últimas lecciones que tenemos que aprender antes de que Dios tome el paso final de llevarnos al Cielo, nuestro hogar verdadero.

When the body [and earthly, physical things] ceases to attract you, and when you place no value on it as a means of getting anything, then there will be no interference in communication and your thoughts will be as free as God's.

Cuando el cuerpo [y las cosas físicas y terrenales] dejen de atraerle, y cuando usted no ponga ningún valor en ello como medio para conseguir cualquier cosa, entonces no habrá ninguna interferencia en la comunicación y sus pensamientos serán tan libres como los pensamientos de Dios.

As you let the Holy Spirit teach you how to use the body only for purposes of communication, and renounce its use for separation and attack which the ego sees in it, you will learn you have no need of a body at all.

Mientras usted permita que el Espíritu Santo le enseñe a usar el cuerpo sólo con fines de comunicación, y renuncie a su uso para la separación y el ataque que el ego ve en él, entonces usted aprenderá que no necesita un cuerpo en absoluto.

—*A Course in Miracles*, T-15.IX.7:1-2

—*Un curso de milagros*, T-15.IX.7:1-2

7. Electromagnetic Energy, Mass Die-Offs, and Bible Prophecy - Energía electromagnética, mortandades en masa y profecías bíblicas

At this time, the earth is filled with all kinds of electromagnetic energy.

En este momento, la Tierra está llena de todo tipo de energía electromagnética.

To name but a few sources of electromagnetic energy, there are cell phone towers, radio towers, high voltage power lines, electrical wires in houses and buildings, Wi-Fi routers, GPS signals, television towers, and satellite television.

Sólo por nombrar algunas pocas fuentes de energía electromagnética, hay torres de telefonía móvil, torres de radio, líneas de alta tensión, cables eléctricos en las casas y los edificios, routers Wi-Fi, GPS, torres de señal de televisión, y televisión por satélite.

Electromagnetic fields are created by the movement of charged particles.

Los campos electromagnéticos son creados por el movimiento de partículas cargadas.

The human body is made up of electrically active particles, and the human body can be influenced and controlled by aiming certain frequencies of electromagnetic energy at the body.

El cuerpo humano está compuesto de partículas eléctricamente activas, y el cuerpo humano puede ser influenciado y controlado al ser expuesto a ciertas frecuencias de energía electromagnética.

In fact, the functioning of humans, animals, plants, and even the earth can be influenced and changed by the use of man-made electromagnetic energy.

De hecho, el funcionamiento de los seres humanos, de animales, plantas, e incluso de la Tierra puede ser influenciado y cambiado mediante el uso de energía electromagnética creada por el hombre.

Thus, those who have the control of the man-made energy technologies can exercise a lot of power over those who don't have access to them.

Por lo tanto, aquellos que controlan las tecnologías de energía creadas por el hombre pueden ejercer una gran cantidad de poder sobre aquellos que no tienen acceso a ellas.

However, there may be harmful effects and unintended consequences from all of these energies.

Sin embargo, puede haber efectos nocivos y consecuencias no intencionadas de todas estas energías.

This essay explores how Bible prophecy may have predicted man-made electromagnetic energy and its effects on the world.

Este ensayo explora cómo las profecías de la Biblia podrían haber predicho a la energía electromagnética creada por el hombre y sus efectos en el mundo.

A key Bible prophecy that might be related to electromagnetic energy is the following:

Una profecía clave de la Biblia, que podría estar relacionada con la energía electromagnética, es la siguiente:

(8) Then I heard the voice of the Lord, saying, "Whom shall I send, and who will go for Us?" Then I [the prophet Isaiah] said, "Here am I. Send me!"

(8) Después oí la voz del Señor, diciendo: "¿A quién debo enviar, y quién irá por Nosotros?" Entonces yo [el profeta Isaías] dije: "Heme aquí. ¡Envíame a mí!"

(9) He said, "Go, and tell this people: 'Keep on listening, but do not perceive; Keep on looking, but do not understand.'

(9) Él dijo: "Ve, y dile a este pueblo: 'Oigan bien, y no comprendan; Sigán mirando, pero no entiendan.' "

(10) "Render the hearts of this people insensitive, Their ears dull, And their eyes dim, Otherwise they might see with their eyes, Hear with their ears, Understand with their hearts, And return and be healed."

(10) "Haz los corazones de este pueblo insensibles, Sus oídos ensordecidos, Y sus ojos nublados, No sea que vean con sus ojos, Oigan con sus oídos, Entiendan con sus corazones, Y regresen y sean curados."

(11) Then I said, "Lord, how long?" And He answered, "Until cities are devastated and without inhabitant, Houses are without people And the land is utterly desolate,

(11) Entonces dije: "Señor, ¿hasta cuándo?" Y Él respondió: "Hasta que las ciudades estén devastadas y sin habitantes, Las casas estén sin gente, Y la tierra esté absolutamente desolada;

(12) "The LORD has removed men far away, And the forsaken places are many in the midst of the land.

(12) "El SEÑOR ha enviado lejos a los hombres, Y los lugares olvidados son muchos en el medio de las tierras.

(13) "Yet there will be a tenth portion in it, And it will again be subject to burning, Like a terebinth or an oak Whose stump remains when it is felled. The holy seed is its stump." (Isaiah 6:8-13 NASB)

(13) "Sin embargo, habrá una décima parte en ella, Y será de nuevo sujeta a la quema, Como un terebinto o un roble Cuyo tocón permanece cuando es derribado. La sagrada semilla es su tocón." (Isaías 6:8-13)

Humans are able to see a narrow range of electromagnetic energy (visible light).

Los seres humanos son capaces de ver un estrecho rango de energía electromagnética (luz visible).

However, as verses 9 and 10 above might indicate, humans are (currently) "insensitive" to many other types of electromagnetic energy.

Sin embargo, como los versículos 9 y 10 anteriormente citados podrían indicar, los seres humanos son (actualmente) "insensibles" a muchos otros tipos de energía electromagnética.

Sometimes, humans can hear a buzzing sound or feel heat (from microwaves, etc.) when in the presence of electromagnetic energy, but in other cases, humans do not notice the energy.

A veces, el ser humano puede oír un zumbido o sentir un calor (de microondas, etc.) cuando está en presencia de energía electromagnética, pero en otros casos, los humanos no son capaces de notar la energía.

(Humans that are being influenced by man-made electromagnetic energy often feel the effects of the energy, but they often, or initially, think that the bad feelings in their body are coming only from their body, and do not have an external source.)

(Los seres humanos que están siendo influenciados por la energía electromagnética hecha por el hombre a menudo sienten los efectos de dicha energía, pero por lo general, o al menos al principio, piensan que estos síntomas que experimenta su cuerpo vienen sólo desde el mismo cuerpo, y no tienen una fuente externa.)

Verse 10 above states,
El versículo 10 indica,

(10) "Render the hearts of this people insensitive, Their ears dull, And their eyes dim, Otherwise they might see with their eyes, Hear with their ears, Understand with their hearts, And return and be healed." (Isaiah 6:10 NASB)

(10) "Haz los corazones de este pueblo insensibles, Sus oídos ensordecidos, Y sus ojos nublados, No sea que vean con sus ojos, Oigan con sus oídos, Entiendan con sus corazones, Y regresen y sean curados". (Isaiah 6:10)

Humans are so insensitive that they cannot feel, see, or hear a great amount of electromagnetic energy, including a lot of man-made electromagnetic energy.

Los seres humanos son tan insensibles que no pueden sentir, ver, o escuchar una gran cantidad de energía electromagnética, incluyendo la mayor parte de creada por el hombre.

The Lord allows this to occur, otherwise humans might "return and be healed."

El Señor permite que esto sea así, de lo contrario puede que los seres humanos "regresen y sean curados."

"Return" means to "go or come back."

"Regresen" significa "volver."

Could this mean that, since humans are insensitive to most electromagnetic energy, and since they believe that electricity is necessary for their livelihood, that they are unwilling to "return" or "go back" to a time without electricity, in which case they might be healed from the ill effects of the electricity?

¿Podría esto querer decir que, ya que los humanos no son sensibles a la mayor parte de la energía electromagnética, y ya que creen que la electricidad es necesaria para su sustento, ellos no están dispuestos a "regresar" o "volver" a un tiempo sin electricidad, en cuyo caso podrían ser curados de los efectos nocivos de esta?

What will happen as a result of the insensitivity of humans and their dependence on electricity and electromagnetic energy?

¿Qué podría suceder como resultado de la falta de sensibilidad de los seres humanos y su dependencia de la electricidad y la energía electromagnética?

(11) Then I [Isaiah] said, "Lord, how long [will the insensitivity last]?" And He answered, "Until cities are devastated and without inhabitant, Houses are without people And the land is utterly desolate,

(11) Entonces dije: "Señor, ¿hasta cuándo?" Y Él respondió: "Hasta que las ciudades estén devastadas y sin habitantes, Las casas estén sin gente, Y la tierra esté absolutamente desolada;

(12) "The LORD has removed men far away, And the forsaken places are many in the midst of the land. (Isaiah 6:11-12 NASB)

(12) "El SEÑOR ha enviado lejos a los hombres, Y los lugares olvidados son muchos en el medio de las tierras. (Isaiah 6:11-12)

Although electromagnetic energy currently covers the whole earth, the energy is focused mostly in cities.

Aunque la energía electromagnética actualmente cubre toda la Tierra, esta energía se concentra sobre todo en las ciudades.

Could it be that this energy is silently and imperceptibly wearing down the resistance of human bodies until there will be a sudden die-off of humans, and cities become "devastated and without inhabitant"?

¿Podría ser que esta energía está silenciosa e imperceptiblemente desgastando la resistencia de los cuerpos humanos, hasta habrá una repentina mortandad de la humanidad, y las ciudades pasen a estar "devastadas y sin habitantes"?

Could the above verses indicate that the energies are focused on certain locations, and that these places will be abandoned?

¿Podrían los versículos anteriores indicar que las energías se centran en ciertos lugares, y que estos lugares serán abandonados?

(13) "Yet there will be a tenth portion in it, And it will again be subject to burning, Like a terebinth or an oak Whose stump remains when it is felled. The holy seed is its stump." (Isaiah 6:13 NASB)

(13) "Sin embargo, habrá una décima parte en ella, Y será de nuevo sujeta a la quema, Como un terebinto o un roble Cuyo tocón permanece cuando es derribado. La sagrada semilla es su tocón." (Isaías 6:13)

Could this verse indicate that the humans that remain on the earth after the first desolation will be burned with electromagnetic energy?

¿Podría este versículo indicar que los seres humanos que permanezcan en la Tierra después de la primera desolación, serán quemados con la energía electromagnética?

And could this verse indicate that there will be a remnant (a remaining number of people) that survives, that is, a "holy seed"?

¿Y podría este versículo indicar que habrá un remanente (un número restante de personas) que sobrevivirá, es decir, una "sagrada semilla"?

The following verses were spoken by Jesus and they discuss the end of the age:

Los siguientes versículos fueron pronunciados por Jesús y discuten al final de la era:

(36) "But concerning that day and hour no one knows, not even the angels of heaven, nor the Son, but the Father only.

(36) "Pero con respecto a aquel día y hora que nadie conoce, ni siquiera los ángeles del cielo, ni el Hijo, sino sólo el Padre.

(37) For as were the days of Noah, so will be the coming of the Son of Man.

(37) Porque así como hubo los días de Noé, así será la venida del Hijo del Hombre.

(38) For as in those days before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day when Noah entered the ark,

(38) Porque como en los días antes del diluvio estaban comiendo y bebiendo, casándose y dando casamiento, hasta el día en que Noé entró en el arca,

(39) and they were unaware until the flood came and swept them all away, so will be the coming of the Son of Man.

(39) y que desconocían hasta que vino el diluvio y los barrió a todos, así será también la venida del Hijo del Hombre.

(40) Then two men will be in the field; one will be taken and one left.

(40) Entonces dos hombres estarán en el campo; uno será tomado y el otro será dejado.

(41) Two women will be grinding at the mill; one will be taken and one left.

(41) Dos mujeres estarán moliendo en un molino; una será tomada y la otra será dejada.

(42) Therefore, stay awake, for you do not know on what day your Lord is coming. (Matthew 24:36-42 ESV)

(42) Por lo tanto, permanezcan despiertos, porque no saben en qué día vendrá su Señor. (Mateo 24:36-42)

The above verses might indicate that the first die-off will come at an unknown time and that some people will be "taken" out of the general population.

Los versículos anteriores podrían indicar que la primera mortandad vendrá en un momento desconocido y que algunas personas serán "tomadas" fuera de la población en general.

Then let those who are in Judea flee to the mountains, and let those who are inside the city depart, and let not those who are out in the country enter it, (Luke 21:21 ESV)

Entonces dejen que los que estén en Judea huyan a las montañas, y los que estén dentro de la ciudad partan, y no dejen que aquellos que están en el campo entren en la ciudad, (Lucas 21:21)

The above verse might indicate that people will flee to the countryside and the mountains, after the first die-off occurs, to escape from the electromagnetic energy.

El versículo anterior podría indicar que la gente va a huir hacia el campo y las montañas, después de que ocurra la primera mortandad, para escapar de la energía electromagnética.

(14) "But when you see the ABOMINATION OF DESOLATION standing where it should not be (let the reader understand), then those who are in Judea must flee to the mountains.

(14) "Pero cuando se vea la ABOMINACIÓN DE LA DESOLACIÓN donde no debería estar (permítale al lector entender), entonces los que estén en Judea deberán huir a las montañas.

(15) The one who is on the housetop must not go down, or go in to get anything out of his house;

(15) Aquel que esté sobre su casa, no debe bajar, o entrar en la casa para sacar algo;

(16) and the one who is in the field must not turn back to get his coat." (Mark 13:14-16 NASB)

(16) y aquel que esté en el campo no debe volver a conseguir su abrigo." (Marcos 13:14-16)

The above verses might indicate that some technological invention (the "abomination of desolation") will directly or indirectly cause the die-off.

Los versículos anteriores podrían indicar que un invento tecnológico (la "abominación de la desolación") será directa o indirectamente la causa de la mortandad.

The verses might also indicate that the flight from the houses and cities will be extremely urgent and pressing.

Los versículos también podrían indicar que la salida de las casas y ciudades será extremadamente urgente y apremiante.

(14) The sinners in Zion are afraid; trembling has seized the godless: "Who among us can dwell with the consuming fire? Who among us can dwell with everlasting burnings?"

(14) Los pecadores en Sion tienen miedo; el temor se ha apoderado de los impíos: "¿Quién de nosotros puede morar con el fuego consumidor? ¿Quién de nosotros puede morar con las llamas eternas?"

(15) He who walks righteously and speaks uprightly, who despises the gain of oppressions, who shakes his hands, lest they hold a bribe, who stops his ears from hearing of bloodshed and shuts his eyes from looking on evil,

(15) Él, quien camina en justicia y habla con rectitud, quien aborrece el beneficio de la opresión, quien sacude sus manos, para que no reciban un soborno, quien se tapa los oídos para no oír de derramamiento de sangre y cierra sus ojos para no ver el mal,

(16) he will dwell on the heights; his place of defense will be the fortresses of rocks; his bread will be given him; his water will be sure. (Isaiah 33:14-16 ESV)

(16) él habitará en las alturas; su lugar de refugio será la fortaleza de rocas; su pan se le dará; su agua le será segura. (Isaías 33:14-16)

The above verses might indicate what kind of people will survive the burning caused by electromagnetic energy.

Los versículos anteriores podrían indicar qué tipo de gente va a sobrevivir el incendio causado por la energía electromagnética.

Behold, the day of the LORD comes, cruel, with wrath and fierce anger, to make the land a desolation and to destroy its sinners from it. (Isaiah 13:9 ESV)

Contemplan, el día del SEÑOR viene, cruel, con rabia y furia ardiente, para convertir la tierra en desolación y destruir a los pecadores en ella. (Isaías 13:9)

The above verse might indicate the purpose of the die-off, namely, to remove the sinners from the land.

El versículo anterior podría indicar el propósito de la mortandad, es decir, extirpar a los pecadores de la tierra.

(10) Tell the righteous that it shall be well with them, for they shall eat the fruit of their deeds.

(10) Digan a los justos que todo estará bien para ellos, porque comerán del fruto de sus obras.

(11) Woe to the wicked! It shall be ill with him, for what his hands have dealt out shall be done to him. (Isaiah 3:10-11 ESV)

(11) ¡Ay de los malvados! Será malo para ellos, por lo que sus manos han repartido, lo mismo se harán a ellos. (Isaías 3:10-11)

For the Son of Man is going to come with his angels in the glory of his Father, and then he will repay each person according to what he has done. (Matthew 16:27 ESV)

Pues el Hijo del Hombre va a venir con sus ángeles en la gloria de su Padre, y entonces pagará a cada uno conforme a lo que ha hecho. (Mateo 16:27)

...when the Lord shall have washed away the filth of the daughters of Zion and cleansed the bloodstains of Jerusalem from its midst by a spirit of judgment and by a spirit of burning. (Isaiah 4:4 ESV)

...cuando el Señor se haya lavado las inmundicias de las hijas de Sion y limpiado las manchas de sangre de Jerusalén por medio de un espíritu de juicio y con un espíritu de quema. (Isaías 4:4)

The above verses might indicate that judgment will become instant and immediate (a sort of instant karma) at the end of the age.

Los versículos anteriores podrían indicar que el juicio se procederá de forma instantánea e inmediata (una especie de karma instantáneo) al final de la era.

In other words, those who do not forgive will not be forgiven.

En otras palabras, aquellos que no perdonen no serán perdonados.

Those who attack others and don't treat others as they would like to be treated will immediately feel the effects of their evil thoughts and deeds.

Aquellos que ataquen a otros y no traten a los demás como les gustaría ser tratados, inmediatamente sentirán los efectos de sus malos pensamientos y acciones.

There will be a circle of thought, and those who cannot stop thinking evil thoughts (those who do not "repent"), will be attacked by their own evil thoughts and deeds.

Habrà un círculo de pensamientos, y aquellos que no puedan dejar de tener pensamientos malos (aquellos que no "se arrepientan"), serán atacados por sus propios malos pensamientos y acciones.

And the strong shall become tinder, and his work a spark, and both of them shall burn together, with none to quench them. (Isaiah 1:31 ESV)

Y el hombre fuerte se convertirá en yesca, y su trabajo será una chispa, y ambos serán encendidos conjuntamente, y no habrá quien los apague. (Isaías 1:31)

The above verse might indicate that the deeds of the evil strongmen will be what cause them suffering, for their deeds will start the fire that burns the strongmen.

El versículo anterior podría indicar que las acciones de los hombres malvados y fuertes serán las que causen sus sufrimientos, porque sus obras comenzarán el fuego que los quemará.

(21) For the LORD will rise up as on Mount Perazim; as in the Valley of Gibeon he will be roused; to do his deed—strange is his deed! and to work his work—alien is his work!

(21) Porque el SEÑOR se levantará como en el monte Perazim; como cuando en el valle de Gabaón se le despertó; para hacer su obra — ¡extraño es lo que hace! y para realizar su trabajo — ¡extraño es su trabajo!

(22) Now therefore do not scoff, lest your bonds be made strong; for I have heard a decree of destruction from the Lord GOD of hosts against the whole land. (Isaiah 28:21-22 ESV)

(22) Entonces ahora no se burlen, para que no se fortalezcan sus lazos; porque he oído un decreto de destrucción de parte del Señor, Dios de los ejércitos, contra toda la tierra. (Isaías 28:21-22)

The above verses might indicate that what will happen on the earth has never happened before—that there truly is no precedent.

Lo anterior podría indicar que lo que sucederá en la tierra nunca antes ha sucedido — que realmente no hay ningún precedente.

His winnowing fork is in his hand, to clear his threshing floor and to gather the wheat into his barn, but the chaff he will burn with unquenchable fire. (Luke 3:17 ESV)

Su tenedor aventador está en su mano, para limpiar su era y recoger el trigo en su granero, pero la paja la quemará con fuego que no se apaga. (Lucas 3:17)

The above verse might indicate that two removals of humans will occur at the end of the age.

El versículo anterior podría indicar que dos remociones de los humanos se llevarán a cabo al final de la era.

First, the wheat will be gathered, and then the chaff will be burned.

En primer lugar, el trigo será recogido, y luego se quemará la paja.

(8) "It will come about in all the land," Declares the LORD, "That two parts in it will be cut off and perish; But the third will be left in it.

(8) "Y acontecerá en toda la tierra," Declara el SEÑOR, "Que dos partes de ella se cortarán y perecerán; Pero la tercera quedará en ella.

(9) "And I will bring the third part through the fire, Refine them as silver is refined, And test them as gold is tested. They will call on My name, And I will answer them; I will say, 'They are My people,' And they will say, 'The LORD is my God.'" (Zechariah 13:8-9 NASB)

(9) "Y llevaré la tercera parte por el fuego, La refinaré como se refina la plata, Y la probaré como se prueba el oro. Ellos invocarán Mi nombre, y yo le responderé; yo les diré: 'Ellos son mi gente,' y ellos dirán: 'El SEÑOR es mi Dios.'" (Zacarías 13:8-9).

The above verses might indicate that there will be two die-offs, that is, first the good wheat will be taken, and then the evil chaff will be burned.

Los versículos anteriores podrían indicar que habrá dos mortandades, es decir, primero se extraerá el buen trigo, y luego se quemará la paja mala.

The chosen ones who will remain on the earth will be purified by fire and they will call on the name of the Lord.

Los elegidos que permanecerán en la tierra serán purificados por el fuego y van a invocar el nombre del Señor.

(13) Behold, is it not from the LORD of hosts that peoples labor merely for fire, and nations weary themselves for nothing?

(13) Contemplan, ¿no es del SEÑOR de los ejércitos que la gente trabaja por fuego, y las naciones se fatiga en vano?

(14) For the earth will be filled with the knowledge of the glory of the LORD as the waters cover the sea. (Habakkuk 2:13-14 ESV)

(14) Porque la tierra se llenará del conocimiento de la gloria del SEÑOR, como las aguas cubren el mar. (Habacuc 2:13-14)

In the above verses, Habakkuk tells us that people are working only to make the fire, and that the end result of the die-offs will be an earth that is filled with God's glory and knowledge.

En los versículos anteriores, Habacuc nos dice que la gente está trabajando sólo para hacer el fuego, y que el resultado final de las mortandades será una tierra que se llenará de gloria y del conocimiento de Dios.

For still the vision awaits its appointed time; it hastens to the end—it will not lie. If it seems slow, wait for it; it will surely come; it will not delay. (Habakkuk 2:3 ESV)

Porque la visión todavía espera su tiempo señalado; se apresura hacia al final — y no va a mentir. Si parece lento, espérala; que sin duda vendrá; no tardará. (Habacuc 2:3)

The prophet Habakkuk summarizes in his short book what will happen at the end of the age.

El profeta Habacuc resume en su libro corto lo que sucederá al final de la era.

He tells us in the above verse that the end will definitely come, although it may seem to take a long time to come.

Él nos dice en el versículo anterior que el fin vendrá definitivamente, aunque puede parecer que tardará un largo tiempo en llegar.

8. The Beast - La bestia

This poem is about the beast of guilt and fear.
Este poema trata de la bestia de la culpa y del miedo.

The repressed beast sleeps
La reprimida bestia duerme

In the heart that keeps
en el corazón del que guarda

Its guilt hid away
su culpa oculta

And does not allay
y no apacigua

The resulting fear
el consiguiente miedo de que

That judgment is near
el juicio está cerca.

People have a mask
La gente tiene una máscara

With the simple task
con el simple cometido

Of hiding the beast
de ocultar la bestia,

But guilt is a yeast
pero la culpa es una levadura

That grows in the shade
que crece en la sombra

And nerves are thus frayed
y por ello los nervios están crispados.

Under calm layers
Bajo capas tranquilas

Are unspoken prayers
están oraciones mudas

That the beast won't break
que la bestia no romperá

From its bonds and shake
sus cadenas y no molestará

The mind's calm repose
la tranquilidad de la mente

When its anger grows
cuando su odio crezca.

When we feel annoyed
Cuando estamos enfadados

We cannot avoid
no podemos evitar

Knowing that the beast
el conocimiento de que la bestia

Must be fast policed
debe ser controlada rápidamente;

And when we feel rage
y cuando sentimos la furia

It's breaking its cage
está rompiendo su jaula.

Resentment's a sign
Resentimiento es una señal

That all is not fine
que no todo está bien;

When we're uneasy
cuando estamos inquietos

It becomes easy
resulta fácil

To know just how near
saber cuán cerca

Dwells the beast of fear
vive la bestia del miedo.

The beast is not real
La bestia no es real,

But we will still feel
pero seguiremos sintiendo

Its presence inside
su presencia adentro

While guilt we do hide
mientras ocultamos la culpa;

The beast lives in shade
la bestia vive en la sombra

And keeps us afraid
y nos mantiene con miedo.

But if we forgive
Pero si perdonamos a los demás

The beast will not live
la bestia no vivirá;

The beast will dissolve
la bestia se desvanecerá

When we do absolve
cuando nos absolvamos

Our self and neighbor
a nosotros mismos y a nuestro vecino—

A novel labor
un trabajo nuevo.

And when we are through
Y cuando terminemos

The world will be new
el mundo será nuevo;

Our guilt will take flight
nuestra culpa alzará el vuelo

Along with our fright
junto con nuestro miedo,

The beast forgotten
la bestia olvidada

As not begotten
como no engendrada.

9. The Amazing Reversible World - El sorprendente mundo reversible

This poem describes our path from a world of false perception and attack to a world of true perception and forgiveness.

Este poema describe nuestro camino desde un mundo de falsa percepción y ataque a un mundo de verdadera percepción y perdón.

Finally, we will return to a heaven of perfect knowledge and love.

Finalmente, volveremos a un cielo de perfecto conocimiento y amor.

These ideas come from the book *A Course in Miracles*.

Estas ideas provienen del libro *Un curso de milagros*.

The world was made by the thought
El mundo fue hecho por el pensamiento

That separation should be sought
Que la separación se debe procurar

The world is an attempt to attack
El mundo es un intento de atacar

Our Father, and to live with lack
A Nuestro Padre, y vivir con carencias

This false world was first conceived
Este falso mundo fue concebido

When illusions were perceived
Cuando ilusiones fueron percibidas

Our illusions told us we had sinned
Nuestras ilusiones nos dijeron que habíamos pecado

And our enemy silently grinned
Y nuestro enemigo en silencio sonrió

But false perception can be reversed
Pero la falsa percepción puede ser invertida

Pardon can restore what had been cursed
El perdón puede restaurar lo que había sido maldecido

Poison can turn into a balm
El veneno puede convertirse en un bálsamo

And violence can become calm
Y la violencia puede calmarse

To make our frightened mind sane
Para hacer sana nuestra mente asustada

To remove our guilt and pain
Para eliminar nuestra culpa y dolor

We only need to fulfill one role
Sólo necesitamos cumplir un papel

Our pardon can make the world whole
Nuestro perdón puede curar el mundo

By overlooking each mistake
Al pasar por alto cada error

Our mind can heal as we awake
Nuestra mente puede sanar mientras despertamos

And the world, made by false perceptions
Y el mundo, hecho por percepciones falsas

Will no longer maintain deceptions
Ya no mantendrá más engaños

When one being has finished learning
Cuando un ser ha terminado de aprender

When his guilt and fear have stopped churning
Cuando su culpa y su miedo han dejado de agitarse

When his false judgments have ceased burning
Cuando sus falsos juicios han dejado de quemar

Then true sight will start returning
Entonces la verdadera visión comenzará a regresar

And when our perception flips around
Y cuando nuestra percepción se invierta

What we see will completely astound
Lo que veamos nos sorprenderá por completo

We will not see witnesses of fear
No veremos los testigos del miedo

Instead, all beings will come near
Más bien, todos los seres se nos acercarán

Joy will increase in all directions
La alegría aumentará en todas las direcciones

As beings restore their connections
Mientras los seres restauren sus conexiones

And all of the former enemies
Y todos los antiguos enemigos

Will release their long-held enmities
Abandonarán su vieja enemistad

When the world has been reversed
Cuando el mundo se haya invertido

Life will proceed unrehearsed
La vida continuará sin ensayo previo

Love will be the ubiquitous air
El amor será el aire omnipresente

And all children will receive good care
Y todos los niños recibirán un buen cuidado

No one will be left out in the cold
Nadie quedará fuera, en el frío

Everyone will find someone to hold
Todo el mundo encontrará a alguien a quién abrazar

For love can have no meaning true
Porque el amor no puede tener ningún significado verdadero

Unless it spreads the whole world through
A menos que se propague por todo el mundo

But this new world will soon be classed
Pero este nuevo mundo pronto se clasificará

With all perception and be surpassed
Con toda la percepción y se superará

For then we will enter God's heart
Porque entraremos en el corazón de Dios

Where knowledge lives and cannot part
Donde el conocimiento vive y no puede marcharse

In heaven we will have no doubts or pain
En el cielo no tendremos dudas ni dolor

For true knowledge makes everything plain
Pues el conocimiento verdadero hace todo claro

And our Self of love we will extend
Y extenderemos nuestro Ser de amor

As our Father creates without end
Como nuestro Padre crea sin fin

10. Echo Chamber - Cámara de eco

He is gazing at screens in his home
Él está mirando las pantallas en su casa

But the views are already known
Pero las opiniones ya son conocidas

He selects things to see
Selecciona las cosas para ver

But his thoughts are not free
Pero sus pensamientos no son libres

His closed mind is imprisoned, alone
Su mente cerrada está encarcelada, sola